Il castello errante di Howl

CAST TECNICO ARTISTICO

Regia: Hayao Miyazaki
Sceneggiatura: Hayao Miyazaki
Musica: Joe Hisaishi
Montaggio: Takeshi Seyama
Art Direction: Yoji Takeshige, Noboru Yoshida
Effetti visivi: Mitsunori Kataama-Michiyo Yasuda - Atsushi Okui
(Giappone, 2004)
Prodotto da: Toshio Suzuki, Studio Ghibli
Durata: 119'
Distribuzione cinematografica: Lucky Red Distribuzione

PERSONAGGI E INTERPRETI

Voci italiane:
Sophie: Roberta Pellini
Mago Howl: Francesco Bulckaen
La strega delle Lande: Ludovica Modugno
Calcifer: Luigi Ferraro
Madam Suliman: Maria Pia Di Meo

a cura di Alessandro Brian
orichalcum@libero.it

Nell'anno del leone d'oro alla carriera al maestro dell'animazione giapponese Hayao Miyazaki, arriva finalmente nelle nostre sale *Il castello errante di Howl*, tratto da un romanzo di Diana Wynne Jones. Una bellissima fiaba a cavallo tra leggenda nipponica, fantasmi d'oriente e antichi paesaggi europei. In una cittadina inglese di fine Ottocento, la diciottenne Sophie lavora come modista nel negozio di cappelli che apparteneva al padre. Siamo all'epoca della rivoluzione industriale e la città saluta i soldati che partono per la guerra mentre le ragazze sperano di incontrare il mago Howl, di cui si vocifera rubi l'anima alle fanciulle più belle. Finito il lavoro, Sophie si reca dalla sorella maggiore, ma in una stradina si imbatte nel bellissimo mago. Inseguito dai sicari della Strega delle Lande, Howl si stringe alla ragazza per non fasi riconoscere e poi fugge con lei, in una straordinaria passeggiata nel cielo, per poi scomparire nel nulla.
Ma la Strega li spia, equivoca la natura della loro relazione e, spinta dalla gelosia, scaglia una maledizione sulla povera Sophie trasformandola in una vecchietta di novant'anni. Dopo aver abbandonato la casa e vagato per sentieri desolati ed impervi, Sophie si imbatte per caso nel magico castello meccanico di Howl e ne diventa la governante.
Un racconto fantastico che, inizialmente, Miyazaki avrebbe dovuto solo produrre con il suo studio Ghibli (alla regia era previsto il papà dei Digimon Mamoru Hosoda). Mondi incantati, personaggi leggeri sospesi tra finzione e realtà, continue trasformazioni e l'eterna lotta tra il bene e il male: gli ingredienti ,assai cari all'autore, diventano nel film lo spunto per un'animazione che toglie il fiato. Con *Il castello errante di Howl*, si è voluto importare alle tecniche tradizionali elementi di nuova tecnologia, come la computer grafica. Tutti i disegni del *castello errante* sono stati eseguiti rigorosamente a mano, ripassati poi a china e colorati successivamente su lucidi, che vengono poi sovrapposti agli sfondi dipinti dagli scenografi.
Solo in un secondo momento i disegni vengono scannerizzati e riprodotti in forma digitale, così da diventare uno strumento che rafforza l'animazione manuale e serve per lo più per le rifiniture, i piccoli particolari e per la scelta del colore.
Nel film sono ben riconoscibili situazioni narrative e temi tipici di Miyazaki: la giovane protagonista femminile e il suo viaggio iniziatico, la lotta tra le forze del male, legate all'universo cittadino, al potere tecnologico e alla massificazione industriale, contro quelle del bene, che sgorgano dalla natura selvaggia e rivendicano il diritto dell' eccentricità individuale e dei sentimenti. La distanza tra l'universo degli adulti, che nel nome della logica e del potere genera mostri, e quello dei più giovani, che sull'onda dell'istinto e della sensibilità cercano di trovare alternative al male che li circonda. La filosofia di Miyazaki unisce romanticismo e umanesimo a un piglio epico, una cifra di fantastico visionario che lascia sbalorditi. Il senso di meraviglia che i suoi film trasmettono, risveglia il fanciullo addormentato che è in noi. Un film assolutamente da non perdere, in grado di appassionare anche coloro che sono al primo approccio con l'arte di Hayao.



Il film della prossima settimana

La tigre e la neve

Di Roberto Benigni

Durata 118'

Il poeta Attilio De Giovanni è pazzamente innamorato di Vittoria. Dal momento che il suo amore non è corrisposto, Attilio è disposto a tutto pur di conquistare la donna. Anche a seguirla in Iraq, proprio all'inizio del conflitto voluto dagli americani per destituire Saddam Hussein. E' una storia di amore quella che Benigni ci propone questa volta. Quell'amore che, partendo dai singoli, può portare la vita al suo massimo splendore. Il regista e attore toscano non ci offre un film 'comico' (anche se le sue usuali gag non mancano) ma una riflessione poetica sul bisogno di speranza che il mondo moderno nutre, anche quando sembra che il cinismo domini. Una speranza che non pretende di abbracciare teoricamente l'umanità ma che parte dal darsi da fare per la concreta salvezza di un essere umano. Magari pregando Allah con un Padre Nostro e nel frattempo cercando di far spostare una mosca dal capezzale di chi sta soffrendo.

Cineforum G. Verdi
31°anno
cineverdi@tiscali.it

11° film

7 - 8 – 9 – 10 Dicembre 2005

Scheda film
Il castello errante di Howl



CENNI E CURIOSITA' SUL FILM:

Leone d'Oro alla carriera (insieme alla nostra Stefania Sandrelli) del Festival di Venezia 2005,

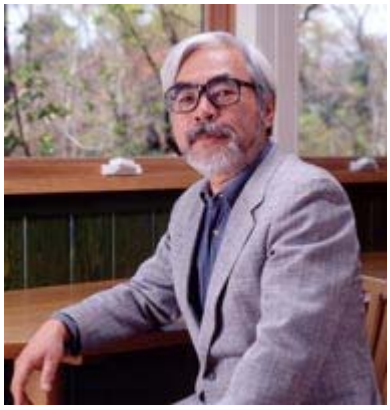
La pellicola è tratta dall'omonimo romanzo dell'inglese Diana Wynne Jones (pubblicato nel 1986), e tra le altre cose gia nel 1992 venne adattato in serie televisiva dalla BBC.



Hayao Miyazaki a Venezia 2005

E' uno dei migliori animatori giapponesi. Comincia la sua carriera nel 1963, nello studio di animazione Toei Douga e dieci anni dopo inizia a dirigere le prime serie di cartoni animati come la celebre **Conan - Ragazzo del futuro** mentre è del 1979 il primo lungometraggio **Il castello di Cagliostro**. Miyazaki, essendo un abile disegnatore, realizza anche manga, per esempio **Nausicaa della valle del vento** da cui ha stato tratto l'omonimo film. Ha vinto un Academy Awards per il miglior film giapponese con **Principessa Mononoke** anche se forse il suo capolavoro rimane il successivo e bellissimo **La città incantata.**

IL REGISTA



NOME: Hayao Miyazaki
ALL'ANAGRAFE: Hayao Miyazaki
DATA DI NASCITA: 5/01/1941
LUOGO DI NASCITA: Tokio, Giappone

(2004) Il castello errante di Howl
(2001) La città incantata
(1997) La principessa mononoke
(1992) Porco rosso
(1989) kiki's Delivery Service
(1988) Il mio vicino Totoro
(1986) Il castello nel cielo
(1984) Nausicaa della valle del vento
(1979) Lupin III La valle del Cagliostro

Un cartone fatto a mano:

Per *Il Castello Errante di Howl*, come per *La Città Incantata*, i creativi dello Studio hanno realizzato tutti i disegni e gli sfondi a mano ed effettuato processi come pittura, colorazione e "fotografia" al computer. Questo riflette la linea guida data da Miyazaki, secondo cui "il disegno manuale costituisce lo standard di produzione, anche se alcuni processi vengono sviluppati digitalmente". Le fantasiose creazioni si basano su quelle del pittore francese Albert Rorida, contemporaneo di Jules Verne, che alla fine dell'800 immaginò un futuristico e tecnologico XX secolo pieno di guerre e macchine volanti.



La colonna sonora

La colonna sonora è stata realizzata da diversi compositori. Qui sotto è riportato il testo del tema portante del film.

LA PROMESSA DEL MONDO

(Interpretata da Chieko BAISHO
Poesia di Shuntaro TANIKAWA
Composta da Youmi KIMURA`
Arrangiamenti Joe HISAISHI)

Trema il sorriso in fondo alle lacrime
Dall'inizio dei tempi
La promessa del mondo
Anche se adesso sono sola
Ricordo il nostro ieri

L'oggi nasce scintillante

Come il giorno del nostro primo incontro
Nella dimora delle memorie
Tu non ci sei
Come brezza leggera
Mi sfiori le guance
Anche dopo esserci divisi
Nell'ora in cui il sole svanisce tra gli alberi
Non potrà mai avere fine
La promessa del Mondo
Anche se adesso sono sola

I domani sono infiniti
Sei stato tu a insegnarmi
La gentilezza celata nella notte
Nella dimora delle memorie

Tu non ci sei

Ma nel canto dei mormorii scroscianti
Nel colore di questo cielo
Nel profumo dei fiori
Vivrai per l'eternità



La dimora semovente del mago Howl è ricalcata visivamente sulla tradizionale casa di Baba Yaga, la celebre strega del folklore russo. Come spesso accade nei suoi adattamenti,l'idea è pura farina del sacco di Miyazaki: nel romanzo originale di Diana Wynne Jones il castello si limitava a volare

I PROSSIMI FILM IN PROGRAMMA

14 – 15 – 16 - 17 Dicembre
La tigre e la neve
11 – 12 – 13 - 14 Gennaio
Good night and good luck
18 – 19 – 20 - 21 Gennaio
Old Boy